



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Budget Implementation Act, 1998

## Loi d'exécution du budget de 1998

S.C. 1998, c. 21

L.C. 1998, ch. 21

Current to November 11, 2024

À jour au 11 novembre 2024

Last amended on November 30, 2012

Dernière modification le 30 novembre 2012

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

### Inconsistencies in Acts

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to November 11, 2024. The last amendments came into force on November 30, 2012. Any amendments that were not in force as of November 11, 2024 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

### Incompatibilité – lois

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 11 novembre 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 novembre 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 novembre 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

### An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 24, 1998

	Short Title
1	Short title
	<b>PART 1</b>
	[Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
	<b>PART 2</b>
	Authorization of Divestiture
47	Meaning of Corporation
48	Authority to sell
49	Transfer of administration of property
50	Procurement of dissolution
51	Commencement of legal proceedings
52	Adjustment of accounts of Canada
*56	Coming into force
	<b>PART 3</b>
	Early Retirement — Suspension of Separation Benefit
57	Suspension of separation benefit
	<b>PART 4</b>
	[Repealed, 2000, c. 14, s. 31]
	<b>PART 5</b>
	Canada Education Savings Grants
	<b>PART 6</b>
	Administration Agreements with Aboriginal Governments

## TABLE ANALYTIQUE

### Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 1998 déposé au Parlement le 24 février 1998

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	<b>PARTIE 1</b>
	[Abrogée, 2008, ch. 28, art. 95]
	<b>PARTIE 2</b>
	Autorisation de cession
47	Définition de Corporation
48	Autorisation de cession
49	Transfert
50	Obtention de la dissolution
51	Procédures judiciaires nouvelles
52	Redressement des comptes du Canada
*56	Entrée en vigueur
	<b>PARTIE 3</b>
	Retraite anticipée — suspension de l'indemnité de cessation d'emploi
57	Suspension de l'indemnité de cessation d'emploi
	<b>PARTIE 4</b>
	[Abrogée, 2000, ch. 14, art. 31]
	<b>PARTIE 5</b>
	Subvention canadienne pour l'épargne-études
	<b>PARTIE 6</b>
	Accords d'application avec des gouvernements autochtones

**PART 7**

Tobacco Products

**PARTIE 7**

Produits du tabac

**PART 8**

Air Transportation Tax

**PARTIE 8**

Taxe de transport aérien

**PART 9**

National Child Benefit System

**PARTIE 9**

Régime national de prestations pour enfants

**PART 10**

Student Loans

**PARTIE 10**

Prêts aux étudiants

**PART 11**

Employer's Premium Refund

**PARTIE 11**

Remboursement de la cotisation patronale

**PART 12**

Supplement and Allowances

**PARTIE 12**

Supplément et allocations

**PART 13**

Financial Assistance to International  
Financial Institutions and Foreign  
States

**PARTIE 13**

Aide financière aux institutions  
financières et aux États étrangers

\*133 Coming into force

\*133 Entrée en vigueur

**SCHEDULE**

**ANNEXE**



**S.C. 1998, c. 21**

**An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 24, 1998**

[Assented to 18th June 1998]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Budget Implementation Act, 1998*.

### PART 1

**[Repealed, 2008, c. 28, s. 95]**

**2** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**3** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**4** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**5** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**6** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**7** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**8** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**9** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**10** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**11** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**12** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

**L.C. 1998, ch. 21**

**Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 1998 déposé au Parlement le 24 février 1998**

[Sanctionnée le 18 juin 1998]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi d'exécution du budget de 1998*.

### PARTIE 1

**[Abrogée, 2008, ch. 28, art. 95]**

**2** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**3** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**4** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**5** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**6** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**7** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**8** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**9** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**10** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**11** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

**12** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

- 13** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 14** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 15** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 16** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 17** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 18** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 19** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 20** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 21** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 22** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 23** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 24** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 25** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 26** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 27** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 28** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 29** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 30** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 31** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 32** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 33** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 34** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 35** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 36** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 37** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 38** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 39** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 40** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 41** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]
- 42** [Repealed, 2008, c. 28, s. 95]

- 13** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 14** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 15** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 16** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 17** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 18** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 19** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 20** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 21** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 22** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 23** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 24** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 25** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 26** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 27** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 28** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 29** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 30** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 31** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 32** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 33** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 34** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 35** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 36** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 37** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 38** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 39** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 40** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 41** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]
- 42** [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

43 [Repealed, 2008, c. 28, s. 96]

44 [Repealed, 2008, c. 28, s. 97]

45 [Repealed, 2008, c. 28, s. 97]

46 [Repealed, 2008, c. 28, s. 97]

## PART 2

# Authorization of Divestiture

### Meaning of *Corporation*

47 In this Part, **Corporation** means the Canada Development Investment Corporation.

### Authority to sell

48 (1) The Governor in Council may, on any terms and conditions that the Governor in Council considers appropriate, by order, authorize

(a) the Corporation to sell or otherwise dispose of any shares of any of its wholly-owned subsidiaries; or

(b) any wholly-owned subsidiary of the Corporation to sell or otherwise dispose of all or substantially all of the wholly-owned subsidiary's assets.

### Shares

(2) For the purpose of paragraph (1)(b), "assets" of a wholly-owned subsidiary of the Corporation include shares of any other corporation held by the wholly-owned subsidiary or by any person on its behalf, or held in trust for it.

### Transfer of administration of property

49 (1) The Governor in Council may, by order, transfer or direct to be transferred the administration, management and control of any property, rights or interests held by any wholly-owned subsidiary of the Corporation from the wholly-owned subsidiary to any minister, department or agency of the Government of Canada.

### Transfer of obligations and liabilities

(2) The Governor in Council may, by order, transfer or direct to be transferred any obligation or liability incurred by any wholly-owned subsidiary of the Corporation from the wholly-owned subsidiary to any minister, department or agency of the Government of Canada.

43 [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 96]

44 [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

45 [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

46 [Abrogé, 2008, ch. 28, art. 95]

## PARTIE 2

# Autorisation de cession

### Définition de *Corporation*

47 Dans la présente partie, **Corporation** s'entend de la Corporation d'investissements au développement du Canada.

### Autorisation de cession

48 (1) Le gouverneur en conseil peut par décret, aux conditions qu'il juge indiquées, autoriser :

a) la Corporation à vendre ou, de façon générale, à céder des actions d'une de ses filiales à cent pour cent;

b) une filiale à cent pour cent de la Corporation à vendre ou, de façon générale, à céder la totalité ou la quasi-totalité de ses actifs.

### Actions

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), les actifs d'une filiale à cent pour cent de la Corporation comprennent les actions d'une autre personne morale que cette filiale détient ou qui sont détenues en son nom ou en fiducie pour elle.

### Transfert

49 (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, transférer, ou faire transférer, à un ministre, un ministère ou un organisme fédéral la responsabilité et la gestion des biens ou des droits que détient une filiale à cent pour cent de la Corporation.

### Transfert des dettes et autres obligations

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, transférer, ou faire transférer, à un ministre, un ministère ou un organisme fédéral les dettes et obligations qu'une filiale à cent pour cent de la Corporation a contractées.

### Procurement of dissolution

**50 (1)** The Minister of Finance is hereby authorized to procure the dissolution of the Corporation.

### References

**(2)** On the dissolution of the Corporation, every reference to the Canada Development Investment Corporation in any deed, contract or other document executed by that Corporation shall, unless the context otherwise requires, be read as a reference to Her Majesty in right of Canada.

### Closing out affairs

**(3)** The Minister of Finance may do all things and perform all acts necessary for or incidental to closing out the affairs of the Corporation.

### Commencement of legal proceedings

**51 (1)** Any action, suit or other legal proceeding in respect of an obligation or liability incurred by the Corporation, or by the Minister of Finance in closing out the affairs of that corporation, may be brought against Her Majesty in right of Canada in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or other legal proceeding had been brought against the Corporation.

### Continuation of legal proceedings

**(2)** Any action, suit or other legal proceeding to which the Corporation is party pending in any court on the coming into force of this section may be continued by or against Her Majesty in right of Canada in like manner and to the same extent as it could have been continued by or against the Corporation.

### Adjustment of accounts of Canada

**52** The Minister of Finance, after consultation with the President of the Treasury Board, shall cause any adjustments to be made in the accounts of Canada that are required as a result of any transaction authorized or required under this Part.

**53 to 55** [Amendments]

### Coming into force

**\*56** Sections 53 to 55 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

\* [Note: Sections 53 to 55 repealed before coming into force, see 2008, c. 20, s. 3.]

### Obtention de la dissolution

**50 (1)** Le ministre est autorisé à obtenir la dissolution de la Corporation.

### Mentions remplacées

**(2)** Sauf indication contraire du contexte, à sa dissolution, « Sa Majesté du chef du Canada » remplace, dans les contrats, actes ou autres documents signés par la Corporation sous son nom, toute mention de celle-ci.

### Liquidation

**(3)** Le ministre des Finances peut prendre toute mesure utile à la liquidation de la Corporation.

### Procédures judiciaires nouvelles

**51 (1)** Les procédures judiciaires visant les dettes et autres obligations incombant soit à la Corporation, soit, lors de la liquidation de celle-ci, au ministre des Finances peuvent être intentées contre Sa Majesté du chef du Canada devant la juridiction qui aurait été compétente si elles avaient été intentées contre la Corporation.

### Procédures judiciaires en cours

**(2)** Sa Majesté du chef du Canada se substitue à la Corporation, au même titre et dans les mêmes conditions que celle-ci, comme partie dans les procédures judiciaires en cours à l'entrée en vigueur du présent article.

### Redressement des comptes du Canada

**52** Après consultation du président du Conseil du Trésor, le ministre des Finances fait effectuer dans les comptes du Canada les redressements rendus nécessaires par une opération autorisée ou requise par la présente partie.

**53 à 55** [Modifications]

### Entrée en vigueur

**\*56** Les articles 53 à 55 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

\* [Note : Articles 53 à 55 abrogés avant d'entrer en vigueur, voir 2008, ch. 20, art. 3.]



## PART 3

Early Retirement — Suspension  
of Separation Benefit

## Suspension of separation benefit

**57 (1)** A person to whom a notice of surplus status is given between July 15, 1995 and March 31, 1998 who subsequently elects to receive an annual benefit under section 4 of the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 2* and who ceases to be employed in the Public Service between June 23, 1998 and September 30, 1998 is not entitled to a separation benefit under the Work Force Adjustment Directive.

## Definitions

**(2)** For the purpose of subsection (1), **notice of surplus status**, **Public Service** and **Work Force Adjustment Directive** have the same meaning as in subsection 2(1) of the *Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 2*.

## PART 4

[Repealed, 2000, c. 14, s. 31]

## PART 5

Canada Education Savings  
Grants

**72 to 75** [Amendments]

## PART 6

Administration Agreements  
with Aboriginal Governments

**76 to 79** [Amendments]

## PART 7

## Tobacco Products

**80 to 83** [Amendments]

## PARTIE 3

Retraite anticipée — suspension  
de l'indemnité de cessation  
d'emploi

## Suspension de l'indemnité de cessation d'emploi

**57 (1)** La personne à qui a été donné un avis de statut d'excédentaire entre le 15 juillet 1995 et le 31 mars 1998, qui choisit de recevoir une prestation annuelle au titre de l'article 4 du *Règlement n° 2 sur le régime compensatoire* et qui cesse d'être employée dans la fonction publique entre le 23 juin 1998 et le 30 septembre 1998 n'a pas droit à une indemnité de cessation d'emploi au titre de la Directive sur le réaménagement des effectifs.

## Définitions

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), **avis de statut d'excédentaire**, **Directive sur le réaménagement des effectifs** et **fonction publique** s'entendent au sens du *Règlement n° 2 sur le régime compensatoire*.

## PARTIE 4

[Abrogée, 2000, ch. 14, art. 31]

## PARTIE 5

Subvention canadienne pour  
l'épargne-études

**72 à 75** [Modifications]

## PARTIE 6

Accords d'application avec des  
gouvernements autochtones

**76 à 79** [Modifications]

## PARTIE 7

## Produits du tabac

**80 à 83** [Modifications]

## PART 8

# Air Transportation Tax

84 to 90 [Amendments]

## PART 9

# National Child Benefit System

91 to 98 [Amendments]

## PART 10

# Student Loans

99 to 103 [Amendments]

## PART 11

# Employer's Premium Refund

104 [Amendment]

## PART 12

# Supplement and Allowances

105 to 124 [Amendments]

## PART 13

# Financial Assistance to International Financial Institutions and Foreign States

125 to 132 [Amendments]

### Coming into force

\*133 Sections 127 to 132 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

\* [Note: Sections 128 to 130 in force July 16, 1998, see SI/98-83; section 127 in force February 10, 1999, see SI/99-12; sections 131 and 132 in force November 30, 2012, see SI/2012-91.]

## PARTIE 8

# Taxe de transport aérien

84 à 90 [Modifications]

## PARTIE 9

# Régime national de prestations pour enfants

91 à 98 [Modifications]

## PARTIE 10

# Prêts aux étudiants

99 à 103 [Modifications]

## PARTIE 11

# Remboursement de la cotisation patronale

104 [Modification]

## PARTIE 12

# Supplément et allocations

105 à 124 [Modifications]

## PARTIE 13

# Aide financière aux institutions financières et aux États étrangers

125 à 132 [Modifications]

### Entrée en vigueur

\*133 Les articles 127 à 132 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

\* [Note : Articles 128 à 130 en vigueur le 16 juillet 1998, voir TR/98-83; article 127 en vigueur le 10 février 1999, voir TR/99-12; articles 131 et 132 en vigueur le 30 novembre 2012, voir TR/2012-91.]

**SCHEDULE**

[Amendment]

**ANNEXE**

[Modification]

## RELATED PROVISIONS

— 2008, c. 28, s. 94

### Liquidation

**94 (1)** Within six months after the day on which this subsection comes into force, or any longer time that the Governor in Council determines on the recommendation of the Minister of Human Resources and Skills Development, the Canada Millennium Scholarship Foundation, established by section 3 of the *Budget Implementation Act, 1998* and referred to in this Part as “the Foundation”, shall sell or otherwise dispose of all of its property other than property referred to in subsection (3) and discharge all of its liabilities, on terms and conditions that are approved by the Governor in Council.

### Donations of money

**(2)** Despite subsection (1), money that was donated to the Foundation under section 21 of the *Budget Implementation Act, 1998* — including any income arising from the investment of the money — and that was not used for carrying out the objects and purposes of the Foundation shall be paid to the donor.

### Transfer to department

**(3)** Within the period referred to in subsection (1), the Foundation shall transfer to the Department of Human Resources and Skills Development the following things, including any electronic versions of them:

- (a)** the books of account and other records referred to in section 35 of the *Budget Implementation Act, 1998*, as well as any information that the Foundation collected in order to produce them;
- (b)** all other information that the Foundation has under its control concerning persons who have received scholarships or any other financial assistance from it;
- (c)** any studies that the Foundation has under its control, and any other information that it has collected through research; and
- (d)** any database containing information related to any of those books of account and other records, that other information and those studies, as well as any information necessary in order to use the database.

### Remaining money

**(4)** After satisfying the obligations set out in subsections (1) to (3), the Foundation shall deposit all of its remaining money in the Consolidated Revenue Fund to the credit of the Receiver General.

## DISPOSITIONS CONNEXES

— 2008, ch. 28, art. 94

### Liquidation

**94 (1)** Dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ou dans le délai supérieur fixé par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, constituée par l'article 3 de la *Loi d'exécution du budget de 1998*, (ci-après appelée « Fondation ») vend ses biens ou en dispose autrement — à l'exception de ceux qui sont visés au paragraphe (3) — et règle ses dettes et obligations, et ce, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil.

### Dons d'argent

**(2)** Malgré le paragraphe (1), la Fondation verse à ses donateurs les dons d'argent qu'elle a acceptés en vertu de l'article 21 de la *Loi d'exécution du budget de 1998* et le revenu provenant de leur placement dans la mesure où ils n'ont pas été utilisés pour l'accomplissement de sa mission.

### Remise au ministère

**(3)** Dans le délai prévu au paragraphe (1), la Fondation remet les éléments ci-après — notamment toute version électronique de ceux-ci — au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences :

- a)** les documents comptables visés à l'article 35 de la *Loi d'exécution du budget de 1998*, ainsi que les renseignements qu'elle a recueillis dans le but de les produire;
- b)** les autres renseignements dont elle a le contrôle concernant les personnes qui ont reçu une bourse d'études ou toute autre forme d'aide financière de sa part;
- c)** les études dont elle a le contrôle, ainsi que les autres renseignements qu'elle a recueillis dans le cadre de recherches;
- d)** les banques de données contenant l'information associée à ces documents, renseignements ou études, ainsi que les renseignements nécessaires pour les utiliser.

### Sommes d'argent qui restent

**(4)** Après s'être acquittée des obligations prévues aux paragraphes (1) à (3), la Fondation verse au Trésor les sommes d'argent qui lui restent pour qu'elles soient portées au crédit du receveur général.

**Dissolution**

**(5)** The Foundation is dissolved.

**Dissolution**

**(5)** La Fondation est dissoute.